

0010014343-001

Uni Condens 8000 F

UC8000F 145 ... 400 kW



BOSCH

1 Produktdaten zum Energieverbrauch
Produktdatablad med energi- eller prisrelaterede oplysninger
Fiche de produit relative à la consommation énergétique
Scheda tecnica prodotto per il consumo energetico
Podatkovni list o proizvodu za potrošnju energije
Informační list výrobku o spotřebě elektrické energie
Productkaart voor energieverbruik
Az energiafogyasztásra vonatkozó termékismertető adatlap
Karta produktu dot. zužycia energii
Fișa cu date de produs pentru consumul de energie
List s údaji o energetickej spotrebe výrobku
Ficha del producto para el consumo de energía
Product datasheet on energy consumption
Folha de dados do produto relativa ao consumo de energia
Продуктови данни за разхода на енергия
Podatki o energijski porabi proizvoda

Die folgenden Produktdaten entsprechen den Anforderungen der EU-Verordnungen Nr. 811/2013 und Nr. 813/2013 zur Ergänzung der Richtlinie 2010/30/EU.

Følgende produktdata er i overensstemmelse med kravene i EU-forordningerne 811/2013 og 813/2013 om supplering af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/30/EU.

Les données ci-dessous satisfont aux exigences des règlements (UE) N° 811/2013 et N° 813/2013 complétant la directive 2010/30/UE.

I seguenti dati sui prodotti corrispondono ai requisiti di regolamento UE 811/2013 e 813/2013 a integrazione della direttiva 2010/30/UE.

Slijedeći podatki o proizvodu zadovoljavaju zahtjeve propisa EU 811/2013, 812/2013, 813/2013 i 814/2013 za dopunjenje smjernice 2010/30/EU.

Následující údaje o výrobku vyhovují požadavkům nařízení Komise (EU) č. 811/2013, 812/2013, 813/2013 a 814/2013 o doplnění směrnice EP a Rady 2010/30/EU.

De volgende productgegevens voldoen aan de eisen van de EU-voorschriften nr. 811/2013, nr. 812/2013, nr. 813/2013 en nr. 814/2013 als aanvulling van Richtlijn 2010/30/EU.

A következő termékismertető adatok megfelelnek, a 2010/30/EU irányelv kiegészítéseként szolgáló 811/2013, 812/2013, 813/2013 és 814/2013 EU rendeletek követelményeinek.

Poniższe dane produktu spełniają wymagania rozporządzeń UE 811/2013, 812/2013, 813/2013 i 814/2013 uzupełniających dyrektywę 2010/30/UE.

Următoarele date despre produs corespund cerințelor Reglementărilor UE 811/2013, 812/2013, 813/2013 și 814/2013 pentru completarea Directivei 2010/30/UE.

Následovné údaje o výrobku zodpovedajú požiadavkám nariadenia EÚ 811/2013, 812/2013, 813/2013 a 814/2013 ohľadom doplnenia smernice 2010/30/EÚ.

Los siguientes datos de productos corresponden a las exigencias de los Reglamentos Delegados de la UE n.º 811/2013, 812/2013, 813/2013 y 814/2013 por los que se complementan con la Directiva 2010/30/UE.

The following product data complies with the requirements of EU Regulations 811/2013, 812/2013, 813/2013 and 814/2013 as supplement to the Directive 2010/30/EU.

Os seguintes dados de produto correspondem aos requisitos da regulamentação UE 811/2013, 812/2013, 813/2013 e 814/2013 como complemento da directiva 2010/30/UE.

Следните данни за продуктите съответстват на изискванията на Европейски регламенти № 811/2013 и 813/2013 за допълнение на Директива 2010/30/ЕС.

Naslednji podatki o proizvodu ustrezajo zahtevam Uredb EU št. 811/2013 in št. 813/2013, ki dopolnjujejo Direktivo 2010/30/EU.

1.1 UC8000F 145

	[19] Symbol	[20] Einheit				
[1] Kesselblock	-	-	8738634516	8738634516	8738634516	8738634516
[2] Produkttyp	-	-	UC8000F 145	UC8000F 145	UC8000F 145	UC8000F 145
[3] Brenner	-	-	WG20N/1-C ZM-LN	RS25	WL30Z-C 4LN	RL22 BLU
[4] Brennwertkessel	-	-	✓	✓	✓	✓
[5] Nennwärmeleistung	P_{rated}	kW	133	133	132	132
[6] Nutzbare Wärmeleistung						
[7] Bei Nennwärmeleistung und Hochtemperaturbetrieb ¹⁾	P_4	kW	133,00	133,0	132,4	132,4
[8] Bei 30 % der Nennwärmeleistung und Niedertemperaturbetrieb ²⁾	P_1	kW	44,0	44,0	41,8	41,8
[9] Wirkungsgrad						
[10] Bei Nennwärmeleistung und Hochtemperaturbetrieb ¹⁾	η_4	%	87,4	87,4	92,0	92,0
[11] Bei 30 % der Nennwärmeleistung und Niedertemperaturbetrieb ²⁾	η_1	%	96,4	96,4	96,9	96,9
[12] Hilfsstromverbrauch						
[13] Bei Volllast	e_{max}	kW	0,491	0,491	0,491	0,491
[14] Bei Teillast	e_{min}	kW	0,164	0,164	0,164	0,164
[15] Im Bereitschaftszustand	P_{SB}	kW	0,015	0,015	0,015	0,015
[16] Sonstige Angaben						
[17] Wärmeverlust im Bereitschaftszustand	P_{stby}	kW	0,507	0,507	0,502	0,502
[18] Stickoxidemission	NOx	mg/kWh	59	72	78	113

Tab. 1

- 1) Hochtemperaturbetrieb bedeutet eine Rücklauftemperatur von 60 °C am Heizgeräteeinlass und eine Vorlauftemperatur von 80 °C am Heizgerätauslass.
- 2) Niedertemperaturbetrieb bedeutet eine Rücklauftemperatur (am Heizgeräteeinlass) für Brennwertkessel von 30 °C, für Niedertemperaturkessel von 37 °C und für andere Heizgeräte von 50 °C.



Oversættelser → side 9
 Traductions → page 9
 Traduzioni → pagina 9
 prijevod → stranica 10
 překlad → strana 10
 vertaling → pagina 10
 fordítás → oldal 11
 tłumaczenie → strona 11
 traducere → pagină 11
 preklad → strana 12
 traducción → página 12
 translation → page 13
 tradução → página 13
 Превод → Страница 14
 Prevod → stran 14

1.2 UC8000F 185

	[19] Symbol	[20] Einheit				
[1] Kesselblock	-	-	8738634517	8738634517	8738634517	8738634517
[2] Produkttyp	-	-	UC8000F 185	UC8000F 185	UC8000F 185	UC8000F 185
[3] Brenner	-	-	WG20N/1-C ZM-LN	RS25	WL30Z-C 4LN	RL22 BLU
[4] Brennwertkessel	-	-	✓	✓	✓	✓
[5] Nennwärmeleistung	P_{rated}	kW	170	170	169	169
[6] Nutzbare Wärmeleistung						
[7] Bei Nennwärmeleistung und Hochtemperaturbetrieb ¹⁾	P_4	kW	170,0	170,0	169,2	169,2
[8] Bei 30 % der Nennwärmeleistung und Niedertemperaturbetrieb ²⁾	P_1	kW	56,2	56,2	53,4	53,4
[9] Wirkungsgrad						
[10] Bei Nennwärmeleistung und Hochtemperaturbetrieb ¹⁾	η_4	%	87,4	87,4	92,2	92,2
[11] Bei 30 % der Nennwärmeleistung und Niedertemperaturbetrieb ²⁾	η_1	%	96,4	96,4	96,9	96,9
[12] Hilfsstromverbrauch						
[13] Bei Volllast	e_{max}	kW	0,551	0,551	0,551	0,551
[14] Bei Teillast	e_{min}	kW	0,184	0,184	0,184	0,184
[15] Im Bereitschaftszustand	P_{SB}	kW	0,015	0,015	0,015	0,015
[16] Sonstige Angaben						
[17] Wärmeverlust im Bereitschaftszustand	P_{stby}	kW	0,508	0,508	0,502	0,502
[18] Stickoxidemission	NOx	mg/kWh	66	63	80	119

Tab. 2

- 1) Hochtemperaturbetrieb bedeutet eine Rücklauftemperatur von 60 °C am Heizgeräteinlass und eine Vorlauftemperatur von 80 °C am Heizgerätauslass.
- 2) Niedertemperaturbetrieb bedeutet eine Rücklauftemperatur (am Heizgeräteinlass) für Brennwertkessel von 30 °C, für Niedertemperaturkessel von 37 °C und für andere Heizgeräte von 50 °C.



Oversættelser → side 9
 Traductions → page 9
 Traduzioni → pagina 9
 prijevod → stranica 10
 překlad → strana 10
 vertaling → pagina 10
 fordítás → oldal 11
 tłumaczenie → strona 11
 traducere → pagină 11
 preklad → strana 12
 traducción → página 12
 translation → page 13
 tradução → página 13
 Превод → Страница 14
 Prevod → stran 14

1.3 UC8000F 240

	[19] Symbol	[20] Einheit				
[1] Kesselblock	-	-	8738634518	8738634518	8738634518	8738634518
[2] Produkttyp	-	-	UC8000F 240	UC8000F 240	UC8000F 240	UC8000F 240
[3] Brenner	-	-	WG30N/1-C ZM-LN	RS25	WL40Z-A 1LN	RL22 BLU
[4] Brennwertkessel	-	-	✓	✓	✓	✓
[5] Nennwärmeleistung	P_{rated}	kW	219	219	219	219
[6] Nutzbare Wärmeleistung						
[7] Bei Nennwärmeleistung und Hochtemperaturbetrieb ¹⁾	P_4	kW	219,0	219,0	218,8	218,8
[8] Bei 30 % der Nennwärmeleistung und Niedertemperaturbetrieb ²⁾	P_1	kW	72,7	72,7	69,1	69,1
[9] Wirkungsgrad						
[10] Bei Nennwärmeleistung und Hochtemperaturbetrieb ¹⁾	η_4	%	87,3	87,3	92,0	92,0
[11] Bei 30 % der Nennwärmeleistung und Niedertemperaturbetrieb ²⁾	η_1	%	96,6	96,6	96,9	96,9
[12] Hilfsstromverbrauch						
[13] Bei Volllast	e_{max}	kW	0,625	0,625	0,625	0,625
[14] Bei Teillast	e_{min}	kW	0,208	0,208	0,208	0,208
[15] Im Bereitschaftszustand	P_{SB}	kW	0,015	0,015	0,015	0,015
[16] Sonstige Angaben						
[17] Wärmeverlust im Bereitschaftszustand	P_{stby}	kW	0,497	0,497	0,494	0,494
[18] Stickoxidemission	NOx	mg/kWh	67	61	95	98

Tab. 3

- 1) Hochtemperaturbetrieb bedeutet eine Rücklauftemperatur von 60 °C am Heizgeräteinlass und eine Vorlauftemperatur von 80 °C am Heizgerätausslass.
- 2) Niedertemperaturbetrieb bedeutet eine Rücklauftemperatur (am Heizgeräteinlass) für Brennwertkessel von 30 °C, für Niedertemperaturkessel von 37 °C und für andere Heizgeräte von 50 °C.



Oversættelser → side 9
 Traductions → page 9
 Traduzioni → pagina 9
 prijevod → stranica 10
 překlad → strana 10
 vertaling → pagina 10
 fordítás → oldal 11
 tłumaczenie → strona 11
 traducere → pagină 11
 preklad → strana 12
 traducción → página 12
 translation → page 13
 tradução → página 13
 Превод → Страница 14
 Prevod → stran 14

1.4 UC8000F 310

	[19] Symbol	[20] Einheit				
[1] Kesselblock	-	-	8738634520	8738634520	8738634520	8738634520
[2] Produkttyp	-	-	UC8000F 310	UC8000F 310	UC8000F 310	UC8000F 310
[3] Brenner	-	-	WG40N/1-A ZM-LN	RS35	WL40Z-A 1LN	RL32 BLU
[4] Brennwertkessel	-	-	✓	✓	✓	✓
[5] Nennwärmeleistung	P_{rated}	kW	283	283	283	283
[6] Nutzbare Wärmeleistung						
[7] Bei Nennwärmeleistung und Hochtemperaturbetrieb ¹⁾	P_4	kW	283,0	283,0	282,7	282,7
[8] Bei 30 % der Nennwärmeleistung und Niedertemperaturbetrieb ²⁾	P_1	kW	94,2	94,2	89,3	89,3
[9] Wirkungsgrad						
[10] Bei Nennwärmeleistung und Hochtemperaturbetrieb ¹⁾	η_4	%	87,3	87,3	92,0	92,0
[11] Bei 30 % der Nennwärmeleistung und Niedertemperaturbetrieb ²⁾	η_1	%	96,8	96,8	96,9	96,9
[12] Hilfsstromverbrauch						
[13] Bei Volllast	e_{max}	kW	0,706	0,706	0,706	0,706
[14] Bei Teillast	e_{min}	kW	0,235	0,235	0,235	0,235
[15] Im Bereitschaftszustand	P_{SB}	kW	0,015	0,015	0,015	0,015
[16] Sonstige Angaben						
[17] Wärmeverlust im Bereitschaftszustand	P_{stby}	kW	0,584	0,584	0,580	0,580
[18] Stickoxidemission	NOx	mg/kWh	60	73	50	99

Tab. 4

- 1) Hochtemperaturbetrieb bedeutet eine Rücklauftemperatur von 60 °C am Heizgeräteinlass und eine Vorlauftemperatur von 80 °C am Heizgerätauslass.
- 2) Niedertemperaturbetrieb bedeutet eine Rücklauftemperatur (am Heizgeräteinlass) für Brennwertkessel von 30 °C, für Niedertemperaturkessel von 37 °C und für andere Heizgeräte von 50 °C.



Oversættelser → side 9
 Traductions → page 9
 Traduzioni → pagina 9
 prijevod → stranica 10
 překlad → strana 10
 vertaling → pagina 10
 fordítás → oldal 11
 tłumaczenie → strona 11
 traducere → pagină 11
 preklad → strana 12
 traducción → página 12
 translation → page 13
 tradução → página 13
 Превод → Страница 14
 Prevod → stran 14

1.5 UC8000F 400

	[19] Symbol	[20] Einheit				
[1] Kesselblock	-	-	8738634521	8738634521	8738634521	8738634521
[2] Produkttyp	-	-	UC8000F 400	UC8000F 400	UC8000F 400	UC8000F 400
[3] Brenner	-	-	WG40N/1-A ZM-LN	WM-L10/2-A-Z-3LN	RS35	RL55/M BLU
[4] Brennwertkessel	-	-	✓	✓	✓	✓
[5] Nennwärmeleistung	P_{rated}	kW	366	365	366	365
[6] Nutzbare Wärmeleistung						
[7] Bei Nennwärmeleistung und Hochtemperaturbetrieb ¹⁾	P_4	kW	366,0	364,8	366,0	364,8
[8] Bei 30 % der Nennwärmeleistung und Niedertemperaturbetrieb ²⁾	P_1	kW	121,6	115,8	121,6	115,8
[9] Wirkungsgrad						
[10] Bei Nennwärmeleistung und Hochtemperaturbetrieb ¹⁾	η_4	%	87,4	92,1	87,4	92,1
[11] Bei 30 % der Nennwärmeleistung und Niedertemperaturbetrieb ²⁾	η_1	%	96,8	97,5	96,8	97,5
[12] Hilfsstromverbrauch						
[13] Bei Volllast	$e_{\text{I,max}}$	kW	0,798	1,278	0,798	1,578
[14] Bei Teillast	$e_{\text{I,min}}$	kW	0,266	1,173	0,266	1,665
[15] Im Bereitschaftszustand	P_{SB}	kW	0,015	0,015	0,015	0,015
[16] Sonstige Angaben						
[17] Wärmeverlust im Bereitschaftszustand	P_{stby}	kW	0,754	0,748	0,754	0,748
[18] Stickoxidemission	NOx	mg/kWh	56	95	64	94

Tab. 5

- 1) Hochtemperaturbetrieb bedeutet eine Rücklauftemperatur von 60 °C am Heizgeräteinlass und eine Vorlauftemperatur von 80 °C am Heizgerätauslass.
- 2) Niedertemperaturbetrieb bedeutet eine Rücklauftemperatur (am Heizgeräteinlass) für Brennwertkessel von 30 °C, für Niedertemperaturkessel von 37 °C und für andere Heizgeräte von 50 °C.



Oversættelser → side 9
 Traduccions → page 9
 Traduzioni → pagina 9
 prijevod → stranica 10
 překlad → strana 10
 vertaling → pagina 10
 fordítás → oldal 11
 tłumaczenie → strona 11
 traducere → pagină 11
 preklad → strana 12
 traducción → página 12
 translation → page 13
 tradução → página 13
 Превод → Страница 14
 Prevod → stran 14

1.6 UC8000F 145/185/240/310/400

	[19] Symbol	[20] Einheit					
[1] Kesselblock	-	-	8738634516	8738634517	8738634518	8738634520	8738634521
[2] Produkttyp	-	-	UC8000F 145	UC8000F 185	UC8000F 240	UC8000F 310	UC8000F 400
[3] Brenner	-	-					
[4] Brennwertkessel	-	-	✓	✓	✓	✓	✓
[5] Nennwärmeleistung	P _{rated}	kW	133,0	170	219	283	366
[6] Nutzbare Wärmeleistung							
[7] Bei Nennwärmeleistung und Hochtemperaturbetrieb ¹⁾	P ₄	kW	133,0	170,0	219,0	283,0	366,0
[8] Bei 30 % der Nennwärmeleistung und Niedertemperaturbetrieb ²⁾	P ₁	kW	44,0	56,2	72,7	94,2	121,6
[9] Wirkungsgrad							
[10] Bei Nennwärmeleistung und Hochtemperaturbetrieb ¹⁾	η ₄	%	87,4	87,4	87,3	87,3	87,4
[11] Bei 30 % der Nennwärmeleistung und Niedertemperaturbetrieb ²⁾	η ₁	%	96,4	96,4	96,6	96,8	96,8
[12] Hilfsstromverbrauch							
[13] Bei Volllast	e _{lmax}	kW	-	-	-	-	-
[14] Bei Teillast	e _{lmin}	kW	-	-	-	-	-
[15] Im Bereitschaftszustand	P _{SB}	kW	-	-	-	-	-
[16] Sonstige Angaben							
[17] Wärmeverlust im Bereitschaftszustand	P _{stby}	kW	0,507	0,508	0,497	0,584	0,754
[18] Stickoxidemission	NO _x	mg/kWh	-	-	-	-	-

Tab. 6

- Hochtemperaturbetrieb bedeutet eine Rücklauftemperatur von 60 °C am Heizgeräteeinlass und eine Vorlauftemperatur von 80 °C am Heizgerätauslass.
- Niedertemperaturbetrieb bedeutet eine Rücklauftemperatur (am Heizgeräteeinlass) für Brennwertkessel von 30 °C, für Niedertemperaturkessel von 37 °C und für andere Heizgeräte von 50 °C.



Oversættelser → side 9
 Traductions → page 9
 Traduzioni → pagina 9
 prijevod → stranica 10
 překlad → strana 10
 vertaling → pagina 10
 fordítás → oldal 11
 tłumaczenie → strona 11
 traducere → pagină 11
 preklad → strana 12
 traducción → página 12
 translation → page 13
 tradução → página 13
 Превод → Страница 14
 Prevod → stran 14

2 Übersetzungen / Oversættelser / Traductions / Traduzioni / prijevod / překlad / vertaling / fordítás / tłumaczenie / traducere / preklad / traducción / translation / tradução

da	fr	it
1 kedelblok	corps de chauffe	elementi circuito interno caldaia
2 produkttype	Type de produit	Tipo di prodotto
3 brænder	brûleur	bruciatore
4 kondenserende kedel	Chaudière à condensation	Caldaia a condensazione
5 nominel nytteeffekt	Puissance thermique nominale	Potenza termica nominale
6 nyttevarmeproduktion	Puissance utile	Potenza termica utile
7 ved nominel nytteeffekt og højtemperaturanvendelse ¹⁾	À la puissance thermique nominale et en régime haute température ¹⁾	Alla potenza termica nominale e a un regime ad alta temperatura ¹⁾
8 ved 30 % af nominel nytteeffekt og lavtemperaturanvendelse ²⁾	À 30 % de la puissance thermique nominale et en régime basse température ²⁾	Al 30 % della potenza termica nominale e a un regime a bassa temperatura ²⁾
9 virkningsgrad	Rendement	Efficienza
10 ved nominel nytteeffekt og højtemperaturanvendelse ¹⁾	À la puissance thermique nominale et en régime haute température ¹⁾	Alla potenza termica nominale e a un regime ad alta temperatura ¹⁾
11 ved 30 % af nominel nytteeffekt og lavtemperaturanvendelse ²⁾	À 30 % de la puissance thermique nominale et en régime basse température ²⁾	Al 30 % della potenza termica nominale e a un regime a bassa temperatura ²⁾
12 supplerende elforbrug	Consommation d'électricité auxiliaire	Consumo ausiliario di elettricità
13 ved fuld belastning	À pleine charge	A pieno carico
14 ved dellast	À charge partielle	A carico parziale
15 i standbytilstand	En mode veille	In modo stand-by
16 andet	Autres caractéristiques	Altri elementi
17 varmetab ved standby	Pertes thermiques en régime stabilisé	Dispersione termica in stand-by
18 emission af kvælstofilter	Émission d'oxydes d'azote	Emissioni di ossido d'azoto
19 Symbol	Symbole	Simboli
20 Enhed	Unité	Unità

Tab. 7

- 1) [da] Ved højtemperaturanvendelse forstås en returtemperatur på 60 °C ved forsyningsanlæggets indløb og en indløbstemperatur på 80 °C ved forsyningsanlæggets udløb.
[fr] Par régime haute température, on entend une température de retour de 60 °C à l'entrée du dispositif de chauffage et une température d'alimentation de 80 °C à la sortie du dispositif de chauffage.
[it] Regime ad alta temperatura: temperatura di ritorno di 60 °C all'entrata dell'aria e 80 °C di temperatura di fruizione all'uscita dell'apparecchio.
- 2) [da] Ved lavtemperaturanvendelse forstås for kondensationskedler en returtemperatur på 30 °C, for lavtemperaturkedler 37 °C og for andre forsyningsanlæg 50 °C ved forsyningsanlæggets indløb.
[fr] Par basse température, on entend une température de retour (à l'entrée du dispositif de chauffage) de 30 °C pour les chaudières à condensation, de 37 °C pour les chaudières basse température et de 50 °C pour les autres dispositifs de chauffage.
[it] Bassa temperatura: temperatura di ritorno (all'entrata della caldaia) per le caldaie a condensazione 30 °C, per le caldaie a bassa temperatura 37 °C e per le altre caldaie 50 °C.

	hr	cs	nl
1	blok kotla	kotlový blok	ketelblok
2	Vrsta proizvoda	Typ výrobku	Producttype
3	plamenik	hořák	brander
4	Kondenzacijski kotao	Kondenzační kotel	Ketel met rookgascondensator
5	Nazivna toplinska snaga	Jmenovitý tepelný výkon	nominale warmteafgifte
6	Korisna toplinska snaga	Užitečný tepelný výkon	Nuttige warmteafgifte
7	Kod nazivne toplinske snage i rada na visokim temperaturama ¹⁾	Při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu	bij nominale warmteafgifte en werking op hoge temperatuur ¹⁾
8	Kod 30% nazivne toplinske snage i rada pri niskoj temperaturi ²⁾	Při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu	bij 30 % van de nominale warmteafgifte en werking op lage temperatuur ²⁾
9	Stupanj učinkovitosti	Účinnost	Nuttig rendement
10	Kod nazivne toplinske snage i rada na visokim temperaturama ¹⁾	Při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu	bij nominale warmteafgifte en werking op hoge temperatuur ¹⁾
11	Kod 30% nazivne toplinske snage i rada pri niskoj temperaturi ²⁾	Při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu	bij 30 % van de nominale warmteafgifte en werking op lage temperatuur ²⁾
12	Potrošnja pomoćne energije	Spotřeba pomocné elektrické energie	Supplementaire elektriciteitsverbruik
13	Pri punom opterećenju	Při plném zatížení	bij volledige belasting
14	Pri djelomičnom opterećenju	Při částečném zatížení	bij deellast
15	U stanju mirovanja	V pohotovostním režimu	in stand-by-stand
16	Ostali podaci	Další položky	Andere items
17	Gubitak topline u stanju mirovanja	Tepelná ztráta v pohotovostním režimu	Stand-by-warmteeverlies
18	Emisija dušikovitih oksida	Emise oxidů dusíku	Stikstofoxidenemissie
19	Simbol	Symbol	Symbool
20	Jedinica	Jednotka	Eenheid

Tab. 8

- 1) [hr] Visokotemperaturni režim znači povratna temperatura od 60 °C na ulazu grijača i temperatura napajanja od 80 °C na izlazu grijača.
 [cs] Vysokoteplotním režimem se rozumí návratová teplota 60 °C na vstupu do ohříváče a vstupní teplota 80 °C na výstupu ohříváče.
 [nl] Werking op hoge temperatuur betekent een retourtemperatuur van 60 °C bij de inlaat van het verwarmingstoestel en een toevoertemperatuur van 80 °C bij de uitlaat van het verwarmingstoestel.
- 2) [hr] Niska temperatura znači povratna temperatura od 30°C za kondenzacijske kotlove, 37 °C za niskotemperaturne kotlove i 50 °C za druge grijače (na ulazu grijača).
 [cs] Nízkou teplotou se u kondenzačních kotlů rozumí návratová teplota 30 °C, u nízkoteplotních kotlů teplota 37 °C a u ostatních ohříváčů teplota 50 °C (na vstupu ohříváče).
 [nl] Lage temperatuur betekent voor ruimteverwarmingstoestellen met ketel met rookgascondensator een retourtemperatuur van 30 °C, voor lagetemperatuur-ketels 37 °C en voor andere verwarmingstoestellen 50 °C (bij de inlaat van het verwarmingstoestel).

	hu	pl	ro
1	kazánblokk	blok kotła	bloc cazan
2	Terméktípus	Typ produktu	Tip de produs
3	égő	palnik	arзатор
4	Terméktípus	Kocioł kondensacyjny	Cazan în condensatie
5	Mért hőteljesítmény	Znamionowa moc cieplna	Putere termică nominală
6	Hasznos hőteljesítmény	Użytkowa moc cieplna	Putere termică utilizabilă
7	Mért hőteljesítményen és magas hőmérsékleten ¹⁾	Przy znamionowej mocy cieplnej i w reżimie wysokotemperaturowym ¹⁾	La puterea termică nominală și regimul de temperatură înaltă ¹⁾
8	A mért hőteljesítmény 30%-án és alacsony hőmérsékleten ²⁾	Przy znamionowej mocy cieplnej na poziomie 30% i w reżimie niskotemperaturowym ²⁾	La puterea termică nominală 30% și regimul de temperatură joasă ²⁾
9	Hatásfok	Sprawność użytkowa	Randament
10	Mért hőteljesítményen és magas hőmérsékleten ¹⁾	Przy znamionowej mocy cieplnej i w reżimie wysokotemperaturowym ¹⁾	La puterea termică nominală și regimul de temperatură înaltă ¹⁾
11	A mért hőteljesítmény 30%-án és alacsony hőmérsékleten ²⁾	Przy znamionowej mocy cieplnej na poziomie 30% i w reżimie niskotemperaturowym ²⁾	La puterea termică nominală 30% și regimul de temperatură joasă ²⁾
12	Villamoségenergia-fogyasztás	Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne	Consum de curent auxiliar
13	Teljes terhelés mellett	Przy pełnym obciążeniu	La sarcină maximă
14	Részterhelés mellett	Przy częściowym obciążeniu	La sarcină parțială
15	Készenléti üzemmódban	W trybie czuwania	În stare pregătită de funcționare
16	Egyéb elemek	Inne dane	Alte informații
17	Készenléti hővesztés	Straty ciepła w trybie czuwania	Pierdere de căldură în stare pregătită de funcționare
18	Nitrogén-oxid-kibocsátás	Emisja tlenków azotu	Emisii de oxid de azot
19	Szimbólum	Symbol	Simbol
20	Egység	Jednostka	Unitate

Tab. 9

- 1) [hu] A magas hőmérséklet a fűtőberendezés bemenetén 60 °C-os visszatérő hőmérsékletet, kimenetén pedig 80 °C-os bemeneti hőmérsékletet jelent.
 [pl] W reżimie wysokotemperaturowym temperatura wody powrotnej na wlocie ogrzewacza wynosi 60 °C, a wody zasilającej na jego wylocie – 80 °C.
 [ro] Regim de temperatură ridicată înseamnă o temperatură de retur de 60 °C la intrarea în instalația de încălzire și o temperatură de alimentare de 80 °C la ieșirea din instalația de încălzire.
- 2) [hu] Az alacsony hőmérséklet kondenzációs kazánok esetében 30 °C-os, alacsony hőmérsékletű kazánok esetében 37 °C-os, egyéb fűtőberendezések esetében pedig 50 °C-os visszatérő hőmérsékletet jelent (a fűtőberendezés kimenetén).
 [pl] Niska temperatura oznacza 30°C w przypadku kotłów kondensacyjnych i 37 °C w przypadku kotłów niskotemperaturowych, a w przypadku innych ogrzewaczy oznacza temperaturę wody powrotnej 50 °C (na wlocie ogrzewacza)
 [ro] Temperatură scăzută înseamnă o temperatură de retur de 30 °C pentru cazanele cu condensare, de 37 °C pentru cazanele pentru temperatură scăzută și de 50 °C pentru alte instalații de încălzire (la intrarea în instalația de încălzire).

sk	es	
1	blok kotla	cuerpo de caldera
2	Typ výrobku	Tipo de producto
3	horák	quemador
4	Kondenzačný kotol	Caldera de condensación
5	Menovitý tepelný výkon	Potencia calorífica nominal
6	Využitelný tepelný výkon	Potencia calorífica útil
7	V prípade menovitého tepelného výkonu a vysokoteplotnej prevádzky ¹⁾	A potencia calorífica nominal y régimen de alta temperatura ¹⁾
8	V prípade 30 % menovitého tepelného výkonu a nízkoteplotnej prevádzky ²⁾	A 30 % de potencia calorífica nominal y régimen de baja temperatura ²⁾
9	Stupeň účinnosti	Eficiencia
10	V prípade menovitého tepelného výkonu a vysokoteplotnej prevádzky ¹⁾	A potencia calorífica nominal y régimen de alta temperatura ¹⁾
11	V prípade 30 % menovitého tepelného výkonu a nízkoteplotnej prevádzky ²⁾	A 30 % de potencia calorífica nominal y régimen de baja temperatura ²⁾
12	Spotřeba pomocného prúdu	Consumo de electricidad auxiliar
13	Pri plnej záťaži	A plena carga
14	Pri čiastočnej záťaži	A carga parcial
15	V stave prevádzkovej pohotovosti	En modo de espera
16	Ostatné údaje	Otros elementos
17	Strata tepla v stave prevádzkovej pohotovosti	Pérdida de calor en modo de espera
18	Emisia oxidu dusnatéh	Emisión de óxido de nitrógeno
19	Symbol	Símbolo
20	Jednotka	Unidad

Tab. 10

- 1) [sk] Vysokoteplotný režim znamená návratnú teplotu 60 °C na vstupe tepelného zdroja a napájajúcu teplotu 80 °C na výstupe tepelného zdroja.
[es] Régimen de alta temperatura significa una temperatura de retorno de 60 °C a la entrada del calefactor y una temperatura de alimentación de 80 °C a la salida del calefactor.
- 2) [sk] Nízka teplota znamená v prípade kondenzačných kotlov 30 °C, v prípade nízkoteplotných kotlov 37 °C a v prípade ostatných tepelných zdrojov 50 °C, pokiaľ ide o návratnú teplotu (na vstupe tepelného zdroja).
[es] Baja temperatura significa una temperatura de retorno (a la entrada del calefactor) de 30 °C para las calderas de condensación, 37 °C para las calderas de baja temperatura, y 50 °C para los demás aparatos de calefacción.

	en	pt
1	boiler block	bloco da caldeira
2	Product type	Tipo de produto
3	burner	queimador
4	Condensing boiler	Caldeira de condensação
5	Rated heat output	Potência calorífica nominal
6	Useful heat output	Potência calorífica útil
7	At rated heat output and high temperature regime ¹⁾	Com potência calorífica nominal e regime de alta temperatura ¹⁾
8	At 30 % of rated heat output and low temperature regime ²⁾	Com 30% de potência calorífica nominal e regime de baixa temperatura ²⁾
9	Useful efficiency	Eficiência
10	At rated heat output and high temperature regime ¹⁾	Com potência calorífica nominal e regime de alta temperatura ¹⁾
11	At 30 % of rated heat output and low temperature regime ²⁾	Com 30% de potência calorífica nominal e regime de baixa temperatura ²⁾
12	Auxiliary electricity consumption	Consumo de eletricidade auxiliar
13	At full load	Com plena carga
14	At part load	Com carga parcial
15	In standby mode	No modo de vigília
16	Other items	Outras informações
17	Standby heat loss	Perda de calor em modo de vigília
18	Emissions of nitrogen oxides	Emissão de óxidos de azoto
19	Symbol	Símbolo
20	Unit	Unidade


Tab. 11

- 1) [en] High-temperature regime means 60 °C return temperature at heater inlet and 80 °C feed temperature at heater outlet.
[pt] Regime de alta temperatura: temperatura de retorno de 60 °C à entrada do aquecedor e temperatura de alimentação de 80 °C à saída do aquecedor.
- 2) [en] Low temperature means for condensing boilers 30 °C, for low-temperature boilers 37 °C and for other heaters 50 °C return temperature (at heater inlet).
[pt] Baixa temperatura: temperatura de retorno de 30 °C para as caldeiras de condensação, 37 °C para as caldeiras de baixa temperatura e 50 °C para os outros aquecedores (à entrada do aquecedor).

	bg	sl
1	Котелен блок	Blok kotla
2	Тип	Tip proizvoda
3	Горелка	Gorilnik
4	Котел с получаваща се чрез горене топлина	Kondenzacijski kotel
5	Номинална топлинна мощност	Nazivna toplotna moč
6	Полезна топлинна мощност	Koristna toplotna moč
7	При номинална топлинна мощност и високотемпературен режим ¹⁾	Pri nazivni toplotni moči in visokotemperaturnem režimu ¹⁾
8	При 30 % от номиналната топлинна мощност и режим на работа при ниска температура ²⁾	Pri 30 % nazivne toplotne moči in nizkotemperaturnem režimu ²⁾
9	Коефициент на полезно действие	Izkoristek
10	При номинална топлинна мощност и високотемпературен режим ¹⁾	Pri nazivni toplotni moči in visokotemperaturnem režimu ¹⁾
11	При 30 % от номиналната топлинна мощност и режим на работа при ниска температура ²⁾	Pri 30 % nazivne toplotne moči in nizkotemperaturnem režimu ²⁾
12	Спомагателно потребление на електроенергия	Poraba pomožne električne energije
13	При пълно натоварване	Pri maksimalni obremenitvi
14	При частично натоварване	Pri minimalni obremenitvi
15	В режим на готовност	V stanju pripravljenosti
16	Други данни	Drugi podatki
17	Загуба на топлинна енергия в режим на готовност	Izguba toplote v stanju pripravljenosti
18	Емисия на азотен оксид	Emisije dušikovega oksida
19	Символ	Simbol
20	Мерна единица	Enota

Tab. 12

- 1) [bg] Високотемпературен режим означава изходна температура 60 °C на входа на отоплителния уред и температура на подаване 80 °C на изхода на отоплителния уред.
[sl] Visokotemperaturni režim pomeni temperaturo povratnega voda 60 °C na vhodu ogrevalne naprave in temperaturo dvižnega voda 80 °C na izhodu ogrevalne naprave.
- 2) [bg] Нискотемпературният режим на работа означава изходна температура (на входа на отоплителния уред) 30 °C за кондензния котел, 37 °C – за нискотемпературния котел и 50 °C – за други отоплителни уреди.
[sl] Nizkotemperaturni režim pomeni za kondenzacijske kotle temperaturo povratnega voda 30 °C (na vhodu ogrevalne naprave), za nizkotemperaturne kotle 37 °C in 50 °C za druge ogrevalne naprave.



Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
D-73249 Wernau

www.bosch-thermotechnology.com